

1.	Nazwa kierunku	filologia germańska
2.	Wydział	Wydział Humanistyczny
3.	Cykl rozpoczęcia	2022/2023 (semestr zimowy)
4.	Poziom kształcenia	studia pierwszego stopnia
5.	Profil kształcenia	ogólnoakademicki
6.	Forma prowadzenia studiów	stacjonarna

Moduł kształcenia: Tłumaczenia konsekutywne/a vista, semestr 6.

Kod modułu: 0245-FGS1-TKV-6

1. Liczba punktów ECTS: 5

2. Zakładane efekty uczenia się modułu			
kod	opis	efekty uczenia się kierunku	stopień realizacji (skala 1-5)
0245-FGS1-TKV_1	Potrafi wyszukiwać, analizować, selekcjonować i wykorzystywać informacje konieczne do stworzenia tłumaczenia tekstów literackich i użytkowych z wykorzystaniem różnych źródeł i sposobów.	FG_U01	5
0245-FGS1-TKV_2	Potrafi tworzyć tłumaczenia pisemne różnych tekstów literackich oraz użytkowych.	FG_K01	5
0245-FGS1-TKV_3	Poprawnie stosuje poznaną terminologię z zakresu translatologii.	FG_U01	4
0245-FGS1-TKV_4	Zna różne strategie i techniki przekładu specjalistycznego.	FG_K01 FG_U01	5 5

3. Opis modułu	
Opis	Zajęcia mają na celu: wprowadzenie w zagadnienia translatoryki, zapoznanie studentów z podstawowymi formami tłumaczenia ustnego – tłumaczeniem à vista, konsekutywnym (wraz z jego różnymi rodzajami) i symultanicznym, przedstawienie podstawowych technik pomocnych w pracy tłumacza ustnego (tworzenie notatek), gruntowna analiza tekstu pod kątem jego przekładu, doskonalenie kompetencji studentów w zakresie języka ojczystego.
Wymagania wstępne	

4. Sposoby weryfikacji efektów uczenia się modułu			
kod	nazwa (typ)	opis	efekty uczenia się modułu
0245-FGS1-T-TKV-Z	Zaliczenie	zgodnie z sylabusem	0245-FGS1-TKV_1, 0245-FGS1-TKV_2, 0245-FGS1-

**5. Rodzaje prowadzonych zajęć**

kod	rodzaj prowadzonych zajęć			praca własna studenta		sposoby weryfikacji efektów uczenia się
	nazwa	opis (z uwzględnieniem metod dydaktycznych)	liczba godzin	opis	liczba godzin	
0245-FGS1-T-TLUM-C	ćwiczenia	tłumaczenie tekstów literackich i użytkowych indywidualne, w grupie, w parach; analiza, porównywanie istniejących tłumaczeń tekstów literackich/użytkowych	30	tłumaczenie wybranego tekstu literackiego/użytkowego	30	0245-FGS1-T-TKV-Z